

## KOMMISJONSDIREKTIV 2006/27/EF

2009/EØS/63/46

av 3. mars 2006

**om endring av rådsdirektiv 93/14/EØF om bremses for motorvogner med to eller tre hjul, rådsdirektiv 93/34/EØF om lovfestede preginger for motorvogner med to eller tre hjul, europaparlaments- og rådsdirektiv 95/1/EF om største konstruksjonshastighet samt motorens største dreiemoment og største netto effekt for motorvogner med to eller tre hjul og europaparlaments- og rådsdirektiv 97/24/EF om visse deler av og egenskaper ved motorvogner med to eller tre hjul, for å tilpasse dem til den tekniske utvikling(\*)**

KOMMISJONEN FOR DE EUROPEISKE FELLESKAP HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap,

under henvisning til europaparlaments- og rådsdirektiv 2002/24/EF av 18. mars 2002 om typegodkjenning av motorvogner med to eller tre hjul og om oppheving av rådsdirektiv 92/61/EØF<sup>(1)</sup>, særlig artikkel 17,

under henvisning til rådsdirektiv 93/14/EØF av 5. april 1993 om bremses for motorvogner med to eller tre hjul<sup>(2)</sup>, særlig artikkel 4,

under henvisning til rådsdirektiv 93/34/EØF av 14. juni 1993 om lovfestede preginger for motorvogner med to eller tre hjul<sup>(3)</sup>, særlig artikkel 3,

under henvisning til europaparlaments- og rådsdirektiv 95/1/EF av 2. februar 1995 om største konstruksjonshastighet samt motorens største dreiemoment og største netto effekt for motorvogner med to eller tre hjul<sup>(4)</sup>, særlig artikkel 4,

under henvisning til europaparlaments- og rådsdirektiv 97/24/EF av 17. juni 1997 om visse deler av og egenskaper ved motorvogner med to eller tre hjul<sup>(5)</sup>, særlig artikkel 7, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Direktiv 93/14/EØF, 93/34/EØF, 95/1/EF og 97/24/EF er særdirrektiver etter den framgangsmåte for EF-typegodkjenning som ble innført ved direktiv 2002/24/EF.

(\*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT L 66 av 8.3.2006, s. 7, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 109/2006 av 22. september 2006 om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering), se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 60, 30.11.2006, s. 21.

<sup>(1)</sup> EFT L 124 av 9.5.2002, s. 1. Direktivet sist endret ved kommisjonsdirektiv 2005/30/EF (EUT L 106 av 27.4.2005, s. 17).

<sup>(2)</sup> EFT L 121 av 15.5.1993, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 188 av 29.7.1993, s. 38. Direktivet endret ved kommisjonsdirektiv 1999/25/EF (EFT L 104 av 21.4.1999, s. 19).

<sup>(4)</sup> EFT L 52 av 8.3.1995, s. 1. Direktivet endret ved kommisjonsdirektiv 2002/41/EF (EFT L 133 av 18.5.2002, s. 17).

<sup>(5)</sup> EFT L 226 av 18.8.1997, s. 1. Direktivet sist endret ved direktiv 2005/30/EF.

- 2) Det er nødvendig å innføre den siste endringen av reglement nr. 78 for De forente nasjoners økonomiske kommisjon for Europa i kravene til EF-typegodkjenning, slik at kravene fastsatt i direktiv 93/14/EØF, er i samsvar med kravene i reglement nr. 78 for De forente nasjoners økonomiske kommisjon for Europa.
- 3) Kravene om lovfestede preginger og største hastighet for motorvogner med to eller tre hjul som er fastsatt i direktiv 93/34/EØF og 95/1/EF, kan forenkles med sikte på å oppnå bedre regelverk.
- 4) For å sikre at hele typegodkjenningssystemet fungerer hensiktsmessig, er det nødvendig å klarlegge hvilke bestemmelser om utvendige utstikkende deler, sikkerhetsbeltefester og sikkerhetsbelter som skal få anvendelse på motorvogner med karosseri og motorvogner uten karosseri.
- 5) I direktiv 97/24/EF må kravene til merking av originalkatalysatorer og originale lyddempere klarlegges og utfylles.
- 6) Direktiv 93/14/EØF, 93/34/EØF, 95/1/EF og 97/24/EF bør derfor endres.
- 7) Tiltakene fastsatt i dette direktiv er i samsvar med uttalelse fra Komiteen for tilpasning til den tekniske utvikling —

VEDTATT DETTE DIREKTIV:

*Artikkel 1*

Vedlegget til direktiv 93/14/EØF endres i samsvar med vedlegg I til dette direktiv.

*Artikkel 2*

Vedlegget til direktiv 93/34/EØF endres i samsvar med vedlegg II til dette direktiv.

*Artikkel 3*

Vedlegg I til direktiv 95/1/EF endres i samsvar med vedlegg III til dette direktiv.

*Artikkel 4*

Vedlegg III til kapittel 1, vedlegg I og II til kapittel 3, vedlegg I til kapittel 4, vedlegg I, II, VI og VII til kapittel 5, vedlegget til kapittel 7, vedlegg II, III og IV til kapittel 9, overskriften og vedlegg I til kapittel 11 og vedlegg I og II til kapittel 12 i direktiv 97/24/EF endres i samsvar med vedlegg IV til dette direktiv.

*Artikkel 5*

1. Fra og med 1. januar 2007 skal medlemsstatene når det gjelder motorvogner med to eller tre hjul som oppfyller kravene fastsatt i henholdsvis direktiv 93/14/EØF, 93/34/EØF, 95/1/EF og 97/24/EF, som endret ved dette direktiv, ikke nekte å gi EF-typegodkjenning eller forby registrering, salg eller ibruktaking av en slik motorvogn, med begrunnelse i det aktuelle direktivs anvendelsesområde.

2. Fra og med 1. juli 2007 skal medlemsstatene nekte å gi EF-typegodkjenning til en ny type motorvogn med to eller tre hjul med begrunnelse i det aktuelle direktivs anvendelsesområde, dersom motorvognen ikke oppfyller kravene fastsatt i henholdsvis direktiv 93/14/EØF, 93/34/EØF, 95/1/EF og 97/24/EF, som endret ved dette direktiv.

*Artikkel 6*

1. Medlemsstatene skal innen 31. desember 2006 sette i kraft de lover og forskrifter som er nødvendige for å etterkomme

dette direktiv. De skal umiddelbart oversende Kommisjonen teksten til disse bestemmelsene og en sammenligningstabell som viser sammenhengen mellom disse bestemmelsene og bestemmelsene i dette direktiv.

Disse bestemmelsene skal, når de vedtas av medlemsstatene, inneholde en henvisning til dette direktiv, eller det skal vises til direktivet når de kunngjøres. Nærmere regler for henvisningen fastsettes av medlemsstatene.

2. Medlemsstatene skal oversende Kommisjonen teksten til de viktigste internrettslige bestemmelser som de vedtar på det området dette direktiv omhandler.

*Artikkel 7*

Dette direktiv trer i kraft den 20. dag etter at det er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

*Artikkel 8*

Dette direktiv er rettet til medlemsstatene.

Utferdiget i Brussel, 3. mars 2006.

*For Kommisjonen*

Günter VERHEUGEN

*Visepresident*

## VEDLEGG I

I vedlegget til direktiv 93/14/EØF gjøres følgende endringer:

1) Nytt nr. 2.1.1.3 skal lyde:

«2.1.1.3. Bremsbelegg skal ikke inneholde asbest.»

2) I tillegg 1 gjøres følgende endringer:

a) Nr. 1.1.1 og 1.1.2 skal lyde:

«1.1.1. Virkningen som er fastsatt for bremseinretninger, er basert på stopplengden og/eller den gjennomsnittlige fullt utviklede retardsjonen. Bremseinretningens virkning skal fastsettes ved å måle stopplengden i forhold til kjøretøyets utgangshastighet og/eller måle den gjennomsnittlige fullt utviklede retardsjonen under prøvingen.

1.1.2. Stopplengden skal være den avstanden kjøretøyet tilbakelegger fra det øyeblikket føreren begynner å aktivere bremseanleggets betjeningsinnretning, til kjøretøyet står stille; kjøretøyets utgangshastighet,  $v_1$ , skal være hastigheten i det øyeblikket føreren begynner å aktivere bremseanleggets betjeningsinnretning; utgangshastigheten skal være minst 98 % av den fastsatte hastigheten for den aktuelle prøvingen. Den gjennomsnittlige fullt utviklede retardsjonen ( $d_m$ ) skal beregnes som retardsjonens gjennomsnitt over den tilbakelagte avstanden i intervallet mellom  $v_b$  og  $v_e$  etter følgende formel:

$$d_m = \frac{v_b^2 - v_e^2}{25,92(s_e - s_b)} \text{ m/s}^2$$

der:

$d_m$  = gjennomsnittlig fullt utviklet retardsjon

$v_1$  = som definert ovenfor

$v_b$  = kjøretøyets hastighet ved 0,8  $v_1$  i km/t

$v_e$  = kjøretøyets hastighet ved 0,1  $v_1$  i km/t

$s_b$  = tilbakelagt avstand mellom  $v_1$  og  $v_b$  i meter

$s_e$  = tilbakelagt avstand mellom  $v_1$  og  $v_e$  i meter

Hastigheten og avstanden skal fastsettes ved hjelp av måleinstrumenter som har en nøyaktighet på  $\pm 1\%$  ved den foreskrevne prøvingshastigheten. « $d_m$ » kan fastsettes ved hjelp av andre metoder enn måling av hastighet og avstand; i slike tilfeller skal nøyaktigheten for « $d_m$ » være på  $\pm 3\%$ »

b) I nr. 1.1.3 endres «del» til «kjøretøy».

c) Nr. 1.2.1.1 skal lyde:

«1.2.1.1. De fastsatte grensene for minste virkning er de grensene som er fastsatt nedenfor for hver kjøretøygruppe; kjøretøyet skal oppfylle både den fastsatte stopplengden og den fastsatte gjennomsnittlige fullt utviklede retardsjonen for den relevante kjøretøygruppen, men det er ikke sikkert at det er nødvendig å måle begge parametrene.»

d) Nr. 1.4.2.1 skal lyde:

«1.4.2.1. Kjøretøyet og bremsene som prøves, skal være tilnærmet fri for fuktighet, og bremsene skal være kalde. En brems anses å være kald når temperaturen som måles på skiven eller på utsiden av trommelen, er under 100 °C.»

*VEDLEGG II*

I vedlegget til direktiv 93/34/EØF gjøres følgende endringer:

Nr. 3.1.1.2 skal lyde:

- «3.1.1.2. Andre felt består av seks tegn (bokstaver eller sifre) som beskriver kjøretøyets generelle kjennetegn (type, modell og når det gjelder mopeder, versjon); hvert kjennetegn kan representeres av flere tegn. Dersom produsenten ikke bruker ett eller flere av disse tegnene, skal de ubrukte plassene fylles av alfabetiske eller numeriske tegn etter produsentens valg.»

*VEDLEGG III*

I vedlegg I til direktiv 95/1/EF gjøres følgende endringer:

Nr. 7 skal lyde:

«7. STØRSTE HASTIGHET

Kjøretøyets største hastighet skal uttrykkes i kilometer per time avrundet til nærmeste hele verdi av det aritmetiske gjennomsnittet av hastighetene som måles ved to fortløpende prøvinger, og som innbyrdes ikke må avvike mer enn 3 %. Dersom det aritmetiske gjennomsnittet ligger nøyaktig midt mellom to hele verdier, forhøyes det til den høyeste verdien. Når det gjelder kjøretøyer der høyeste hastighet ikke er begrenset ved den relevante definisjonen i artikkel 1 nr. 2 og 3 i direktiv 2002/24/EF, er det ikke nødvendig med typegodkjenningsprøving, og den høyeste hastigheten skal godkjennes som den hastigheten kjøretøyprodusenten har oppgitt i opplysningsdokumentet angitt i vedlegg II til direktiv 2002/24/EF.»

## VEDLEGG IV

I direktiv 97/24/EF gjøres følgende endringer:

1) I nr. II.1 i tillegg 2 til vedlegg III til kapittel 1 utgår femte strekpunkt.

2) I kapittel 3 gjøres følgende endringer:

a) I vedlegg I gjøres følgende endringer:

i) Overskriften skal lyde:

**«KRAV TIL UTSTIKKENDE DELER PÅ MOTORVOGNER MED TO HJUL»**

ii) Nytt nr. 3.6 skal lyde:

«3.6. Når det gjelder kjøretøyer med to hjul som er utstyrt med en form for konstruksjon eller skjermer som er ment å inneslutte eller delvis inneslutte føreren eller passasjerene, eller dekke kjøretøyets deler, kan typegodkjenningsmyndigheten eller den tekniske instansen etter eget valg og etter samråd med kjøretøyprodusenten, anvende kravene i dette vedlegg eller i vedlegg II på hele eller deler av kjøretøyet, basert på en vurdering av det verst tenkelige tilfellet.»

iii) Nr. 6.2 skal lyde:

«6.2. Endene på clutchspaken og bremsespaken skal være nærmest kuleformede og ha en krumningsradius på minst 7 mm. Ytterkanten på disse spakene skal ha en krumningsradius på minst 2 mm. Kontrollen foretas med spakene i ikke-aktivert stilling.»

b) Overskriften og avsnittet «ALLMENT» i vedlegg II skal lyde:

**«KRAV TIL UTSTIKKENDE DELER PÅ MOTORVOGNER MED TRE HJUL, LETTE FIREHJULS MOTORSYKLER OG FIREHJULS MOTORSYKLER**

**ALLMENT**

Kravene angitt i direktiv 74/483/EØF(\*) om utstikkende deler på motorvogner (gruppe M1) får anvendelse på motorvogner med tre hjul beregnet på persontransport.

Med henblikk på disse kjøretøyenes varierte konstruksjonsform kan imidlertid typegodkjenningsmyndigheten eller den tekniske instansen etter eget valg og etter samråd med kjøretøyprodusenten, anvende kravene i dette vedlegg eller i vedlegg I på hele eller deler av kjøretøyet, basert på en vurdering av det verst tenkelige tilfellet.

Dette gjelder også kravene angitt nedenfor med hensyn til kravene til kjøretøyer med tre hjul, lette firehjuls motorsykler og firehjuls motorsykler.

Følgende krav får anvendelse på motorvogner med tre hjul, lette firehjuls motorsykler og firehjuls motorsykler beregnet på transport av varer.

---

(\*) EFT L 266 av 2.10.1974, s. 4.»

3) I vedlegg I til kapittel 4 skal nytt nr. 14 og 15 lyde:

«14. Med «motorvogn uten karosseri» menes et kjøretøy der kupeen ikke er avgrenset av minst fire av følgende elementer: frontrute, gulv, tak og side- og bakvegger eller dører.

15. Med «motorvogn med karosseri» menes et kjøretøy der kupeen er avgrenset eller kan avgrenses av minst fire av følgende elementer: frontrute, gulv, tak og side- og bakvegger eller dører.»

4) I kapittel 5 gjøres følgende endringer:

a) I vedlegg I gjøres følgende endringer:

i) Nr. 2.3.2 skal lyde:

«2.3.2. Alle originalkatalysatorer skal minst ha følgende kjennetegn:

- «e»-merket fulgt av identifikasjonsnummeret for den staten som har gitt typegodkjenningen,
- kjøretøyproduzentens firma eller varemerke,
- fabrikkat og delenummer.

Merkingen skal være lett leselig, umulig å fjerne og også være festet på et synlig sted.»

ii) Nr. 5.2.1 skal lyde som følger, og nr. 5.2.1.1 og 5.2.1.2 skal oppheves:

«5.2.1. Merking

Alle originale reservedels-/utskiftningskatalysatorer skal minst ha følgende kjennetegn:

- «e»-merket fulgt av identifikasjonsnummeret for den staten som har gitt typegodkjenningen,
- kjøretøyproduzentens firma eller varemerke,
- fabrikkat og delenummer.

Merkingen skal være lett leselig, umulig å fjerne og også være festet på et synlig sted.»

b) I vedlegg II gjøres følgende endringer:

i) Nr. 2.4.2 skal lyde:

«2.4.2. Alle originalkatalysatorer skal minst ha følgende kjennetegn:

- «e»-merket fulgt av identifikasjonsnummeret for den staten som har gitt typegodkjenningen,
- kjøretøyproduzentens firma eller varemerke,
- fabrikkat og delenummer.

Merkingen skal være lett leselig, umulig å fjerne og også være festet på et synlig sted.»

ii) Nr. 5.2.1 skal lyde som følger, og nr. 5.2.1.1 og 5.2.1.2 skal oppheves:

«5.2.1. Merking

Alle originale reservedels-/utskiftningskatalysatorer skal minst ha følgende kjennetegn:

- «e»-merket fulgt av identifikasjonsnummeret for den staten som har gitt typegodkjenningen,
- kjøretøyproduzentens firma eller varemerke,
- fabrikkat og delenummer.

Merkingen skal være lett leselig, umulig å fjerne og også være festet på et synlig sted.»

c) Nr. 4a i vedlegg VI skal lyde:

«4a. Katalysatorer

4a.1. Originalkatalysatorer prøvet i henhold til alle krav i dette direktiv

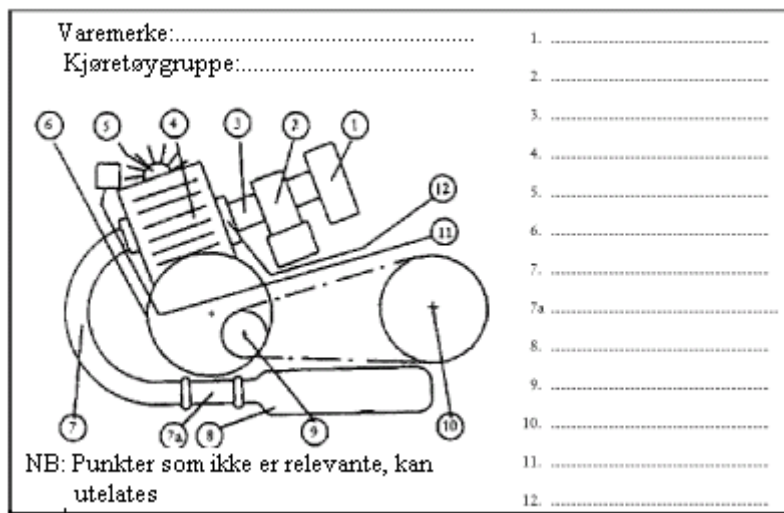
4a.1.1. Originalkatalysatorens fabrikat og type som oppført i nr. 3.2.12.2.1 i vedlegg V (opplysningsdokumentet).

4a.2. Originale reservedels-/utskiftningskatalysatorer prøvet i henhold til alle krav i dette direktiv

4a.2.1. Den originale reservedels-/utskiftningskatalysatorens fabrikat(er) og type(r) som oppført i nr. 3.2.12.2.1 i vedlegg V (opplysningsdokumentet).»

5) Figur 1 i vedlegget til kapittel 7 erstattes med følgende figur:

Figur 1



6) I kapittel 9 gjøres følgende endringer:

a) Nr. 2.3.2.2 i vedlegg II skal lyde:

«2.3.2.2. Alle originale lyddempere skal minst ha følgende kjennetegn:

- «e»-merket fulgt av identifikasjonsnummeret for den staten som har gitt typegodkjenningen,
- kjøretøyproduzentens firma eller varemerke,
- fabrikat og delenummer.

Merkingen skal være lett leselig, umulig å fjerne og også være festet på et synlig sted.»

b) Nr. 2.3.2.2 i vedlegg III skal lyde:

«2.3.2.2. Alle originale lydempere skal minst ha følgende kjennetegn:

- «e»-merket fulgt av identifikasjonsnummeret for den staten som har gitt typegodkjenningen,
- kjøretøyproduzentens firma eller varemerke,
- fabrikkat og delenummer.

Merkingen skal være lett leselig, umulig å fjerne og også være festet på et synlig sted.»

c) Nr. 2.4.2.2 i vedlegg IV skal lyde:

«2.4.2.2. Alle originale lydempere skal minst ha følgende kjennetegn:

- «e»-merket fulgt av identifikasjonsnummeret for den staten som har gitt typegodkjenningen,
- kjøretøyproduzentens firma eller varemerke,
- fabrikkat og delenummer.

Merkingen skal være lett leselig, umulig å fjerne og også være festet på et synlig sted.»

7) I kapittel 11 gjøres følgende endringer:

a) Overskriften skal lyde:

«SIKKERHETSBELTEFESTER OG SIKKERHETSBELTER FOR TREHJULS MOPEDER OG TRE- OG FIREHJULS MOTORSYKLER»

b) I vedlegg I gjøres følgende endringer:

i) Nr. 1.6 skal lyde, og nytt nr. 1.6a skal lyde:

«1.6. «sete», en konstruksjon som med bekledning inngår som en del av kjøretøyets karosseri eller ikke, og som gir sitteplass for en voksen, idet betegnelsen omfatter både enkeltsete og del av et benkesete som svarer til en sitteplass. En sal anses ikke som et sete ved anvendelsen av nr. 2.1,

1.6a. «sal», en sitteplass der føreren eller passasjerer sitter overskrevet.»

ii) Nr. 2 skal lyde:

«2. **ALLMENNE KRAV**

2.1. Når sikkerhetsbeltefester er montert, skal de oppfylle kravene i dette kapittel.

2.1.1. Sikkerhetsbeltefester skal monteres for alle seter på trehjuls mopeder, trehjuls motorsykler, lette firehjuls motorsykler og firehjuls motorsykler.

2.1.1.1. Fester som er egnet for trepunktsbelter, kreves for alle seter som oppfyller følgende to krav:

- når setet har seterygg, eller når en ryggstøtte bidrar til å bestemme prøvingsdukkens seteryggvinkel og kan anses som en seterygg, og
- når det finnes et langsgående eller tverrgående konstruksjonselement bak H-punktet i en høyde på mer enn 450 mm målt fra H-punktets vertikalplan.



2.1.1.2. For alle andre seter godtas fester som passer til hoftebelter.

2.1.2. Det kreves ikke sikkerhetsbeltefester for trehjuls mopeder eller firehjuls motorsykler med en egenvekt på høyst 250 kg.»

8) I kapittel 12 gjøres følgende endringer:

a) Etter overskriften i vedlegg I til kapittel 12 innsettes følgende setning:

I dette kapittel menes med: «motorvogn med karosseri» et kjøretøy der kupeen er avgrenset eller kan avgrenses av minst fire av følgende elementer: frontrute, gulv, tak og side- og bakvegger eller dører.»

b) Nr. 2.3.1 i vedlegg II skal lyde:

«2.3.1. Alle kjøretøyer skal være utstyrt med en avisings- og avduggingsinnretning for frontruten som kan fjerne rim og is fra frontruten samt dugg fra innsiden av frontruten.

Denne innretningen er imidlertid ikke påkrevd for trehjuls mopeder med karosseri med en motoreffekt på høyst 4 kW, eller for kjøretøyer der frontruten er montert slik at det ikke finnes en støtte eller annen konstruksjon eller skjerm festet til frontruten som strekker seg mer enn 100 mm bakover. Innretningen er påkrevd for alle kjøretøyer med tak som enten er fastmontert, avtakbart eller kan trekkes tilbake.»

---